

Thank you for coming.  
Follow the Rules  
and Enjoy OTARU!  
ルールを守って小樽を楽しんで！

I want to be  
a real ninja  
soon ...

KEEP  
OUT!

私有地に入っちゃダメ！

**DO NOT ENTER!**  
PRIVATE PROPERTY

の巻

Local people  
are in trouble.

住民が困ってるでござる。

確認忍者と見習い忍者の修行物語(巻)  
The training story of check ninja  
& beginner ninja <vol.1>